Projekt warunków technicznych dozoru technicznego w zakresie modernizacji eksploatowanych dźwigów do transportu osób lub osób i ładunków

The Draft of Technical Specification for Technical Inspection Concerning the Modernization of Utilized Lifts Used in Passenger or Passenger and Freight Transportation

Trwające prawie dwa lata prace zespołu specjalistów w ramach Grupy Roboczej Krajowego Forum Konsultacyjnego ds. Prawa Unii Europejskiej z Zakresu Urządzeń Dźwigowych przy Centrum Bezpieczeństwa Technicznego zaowocowały powstaniem społecznego projektu Warunków technicznych dozoru technicznego w zakresie modernizacji eksploatowanych dźwigów do transportu osób lub osób i ładunków (wtdt). Warunki te stanowią prawną podstawę wdrożenia w Polsce normy SNEL tj. PN-EN 81-80:2005 – Przepisy bezpieczeństwa dotyczące budowy i instalowania dźwigów. Dźwigi użytkowane. Część 80: Zasady poprawy bezpieczeństwa użytkowanych dźwigów osobowych i towarowych. Ostateczna wersja projektu powstała w wyniku uwzględnienia opinii szerokiego grona specjalistów spoza Grupy Roboczej. Wersja ta przed przekazaniem do Ministra Gospodarki będzie prezentowana podczas V KFKd w dniu 22 listopada 2006r. Opublikowanie przez Ministra Gospodarki stosownego Rozporządzenia pozwoli Polsce dołączyć do grupy krajów, które już wprowadziły te regulacje tj: Belgii, Francji, Hiszpanii, Luksemburga, Włoch, Austrii, Grecji, Niemiec, Holandii i Malty

Warunki główne uregulowania

Celem wprowadzenia wtdt jest podniesienie bezpieczeństwa eksploatacji dźwigów. Modernizacją mają być objęte dźwigi zainstalowane przed 1 maja 2004 r.
Przepisów wtdt nie stosuje się do:

- dźwigów budowlanych,
- dźwigów teatralnych,
- dźwigów zabytkowych,
- dźwigów specjalnie zaprojektowanych i wykonanych do celów wojskowych lub policyjnych,
- dźwigów stanowiących wyposażenie środków transportu,
- dźwigów połączonych z maszynami i służących dla dostępu do stanowisk pracy,
- górniczych urządzeń wyciągowych.

Zdefiniowano pojęcie modernizacji jako zespół czynności organizacyjno – technicznych, zmieniających konstrukcję lub parametry techniczne dźwigu w stosunku do pierwotnych ustalonych w dokumentacji technicznej, mających na celu podwyższenie poziomu bezpieczeństwa eksploatacji. Modernizacją nie jest wymiana elementu dźwigu lub materiału na element lub materiał o identycznych parametrach, nastawach i właściwościach.
Eksploatujący dźwig powinien usunąć zagrożenie poprzez zapewnienie:

- usunięcia szkodliwych materiałów,
- dostępności do kabiny,
- odporności na wandalizm,
- odpowiednich funkcji sterujących w przypadku pożaru,
- odpowiedniej budowy i braku dostępu do szybu osób niepowołanych,
- bezpiecznego dostępu osób upoważnionych do szybu, maszynowni, zespołów napędowo-sterujących oraz jej wyposażenia,
- odpowiedniej budowy i funkcjonowania drzwi przystankowych i kabinowych,
- właściwej powierzchni i budowy kabiny,
- środków zabezpieczających przed nadmierną prędkością,
- odpowiednich prowadnic oraz wyposażenia w zderzaki i łączniki krańcowe,
- odpowiedniego wyposażenia zespołu napędowego,
- ochrony obwodów elektrycznych wchodzących w skład instalacji jazdy kontrolnej,
- ochrony przed skutkami awarii elektrycznych,
- udostępnienia użytkownikom środków wywołania alarmu i komunikowania się ze służbami interwencyjnymi,
- oznaczeń i instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z dźwigu.

W wtdt ujęto wszystkie 74 zagrożenia z normy SNEL i dodatkowo 11 zagrożeń specyficznych dla Polski, klasyfikując ich stopień ważności jako: wysoki, średni

For almost two years a panel of specialists within the framework of the Working Group of the National Consultative Forum on the European Union Regulations concerning Lifts at the Technical Safety Center, has prepared a social draft of Technical Specifications for Technical Inspection concerning modernization of utilized lifts used in passenger or passenger and freight transportation. The specification is the legal basis for implementation of Safety Norm for Existing Lifts (SNEL) that is PN-EN 81-80: 2005 "The Safety Regulations Concerning the Construction and Installation of Lifts - the Utilized Lifts - part 80: The principles of safety improvements of passenger and freight lifts. The final draft was made taking into account the opinions of a large number of specialists from outside the Working Group. Before submitting the draft to the Minister of Economy, it will be presented during the V National Consultative Forum on November 22, 2006. Publication of a suitable decree by the Minister of Economy will allow Poland to join other countries which have already implemented these regulations that is Belgium, France, Spain, Luxemburg, Italy, Austria, Greece, Germany, Holland and Malta.

Main Conditions of the Regulation

The introduction of Technical Specifications for Technical Inspection aims at increasing the safety of lift operation. All lifts installed before May 1, 2004 are to be modernized.
The regulations of Technical Specifications for Technical Inspection do not apply to:

- building cranes;
- theater lifts;
- historical lifts
- lifts that have been designed and made especially for military and police aims;
- lifts that are a part of a means of transport;
- lifts that are connected with machines and are used for transporting to the work place;
- mining hoisting devices;

The term modernization was defined as a complex of organization and technical factors which change the construction or technical parameters of the lift in comparison with original parameters described in the engineering specification. Modernization aims at increasing the safety level of operation. Replacing lift elements or mate-

oraz niski, jednocześnie proponując wyeliminowanie ich w okresie:
1) wysoki – do 31 grudnia 2012r,
2) średni – do 31 grudnia 2020r,
3) niski – podczas pełnej modernizacji lub wymiany dźwigu na nowy.

Bardzo ważnym proponowanym uregulowaniem jest delegacja dla Urzędu Dozoru Technicznego na przeprowadzenie oceny poziomu bezpieczeństwa wszystkich dźwigów w ciągu trzech lat w ramach prowadzonych badań okresowych dźwigów.

I co również jest niezwykle istotne, to w zakresie uregulowanym w niniejszym projekcie wyłącza się stosowanie rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 30.10.2002r. w sprawie minimalnych wymagań bezpieczeństwa i higieny pracy w zakresie użytkowania maszyn przez pracowników podczas pracy (Dz. U. Nr 191, poz. 1596 z dnia 18 listopada 2002r z późn. zm.). Uregulowania zawarte w tym rozporządzeniu dotyczą:

- elementów sterowniczych (w tym ochrony przed przypadkowym uruchomieniem),
- odporności układów sterowania przed uszkodzeniami,
- możliwości zatrzymania niebezpiecznych ruchów,
- ochrony przed wyrzucanymi obiektami oraz upadkiem przedmiotów,
- ochrony przed szkodliwymi emisjami,
- ochrony przed ruchomymi częściami,
- wymagań dla osłon i urządzeń ochronnych,
- urządzeń i oznakowań ostrzegawczych,
- miejsc do bezpiecznej konserwacji,
- odłączania od źródeł energii,
- miejsc do przebywania oraz dostępu do nich,
- zabezpieczenia przed pożarem, uwolnieniem niebezpiecznych substancji lub wybuchem,
- ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi

i ich spełnienie przez eksploatujących dźwigi ma już rangę prawnego obowiązku, który powinien być wypełniony do 1 stycznia 2006r.

Podsumowanie

Projekt „warunków technicznych ..." umożliwia przeprowadzenie kompleksowych modernizacji dźwigów w Polsce oraz uzyskanie jednolitego materiału statystycznego dotyczącego stanu bezpieczeństwa eksploatowanych dźwigów w Polsce.

Ponadto eksploatującym dźwigi na przykład spółdzielniom mieszkaniowym umożliwi stworzenie rzeczowego planu modernizacji dźwigów wraz z jednolitą specyfikacją techniczną istotnych warunków zamówienia na jej wykonanie oraz z wieloletnimi planami finansowymi.

Zdanie odrębne zgłoszone przez przedstawicieli spółdzielczości mieszkaniowej nie dotyczyło technicznej strony proponowanego uregulowania, a tylko terminów usunięcia zagrożeń. Ze względu na podnoszone problemy finansowe postulowano przedłużenie proponowanych terminów do 20 lat.

Należy mieć nadzieję, że Minister Gospodarki przyjmie proponowany projekt oraz utworzy szybką ścieżkę legislacyjną do wprowadzenia go w życie.

Tadeusz Popielas
Sekretarz Generalny
Polskiego Stowarzyszenia
Producentów Dźwigów

rial with elements or material of identical parameters, settings and properties cannot be treated as modernization.

The person operating the lift should eliminate hazards through ensuring:

- removal of harmful materials,
- easy access to lift cars,
- resistance to devastation,
- adequate steering functions in case of fire,
- suitable construction and lack of access to the lift shaft for incompetent people,
- safe access for the authorized people to the lift shaft, engine room, power and steering units and other equipment,
- suitable construction and operation of stop and lift car doors,
- proper area and construction of the lift car,
- measures protecting against excessive velocity,
- suitable guide rails equipped with proper end stops and connectors,
- suitable equipment for the driving unit,
- protection of electric circuits that are a part of installation of control travel of a lift,
- protection against the results of an electric break-down,
- easy access for the lift users to the alarm communication system,
- proper marks and instructions concerning safe lift operation.

Technical Specifications for Technical Inspection refer to all 74 hazards enumerated in the Safety Norm for Existing Lifts (SNEL) and 11 hazards typical of Poland classifying them according to the level of hazard: high, medium and low, and at the same time suggest eliminating them:

1) by December 2012 – in the case of high hazard
2) by December 2020 – in the case of medium hazard
3) during thorough modernization or replacement with the new lift – in the case of low hazard

There is a very important suggested regulation which delegates the Technical Inspection Bureau to carry out the safety assessment of all lifts within three years within the framework of routine tests of lifts.

It is crucial that the given draft excludes the application of the Economy Minister's Decree of 30 October 2002 concerning the minimal safety requirements and occupational hygiene during operating machinery at the work place (the Act Journal No 191, p. 1596 of 18 November 2002 with later changes). The regulations included in the Decree concern:

- steering elements (protection against accidental functioning)
- resistance of control system to damage
- possibility to stop dangerous motion
- protection against falling objects and objects that are thrown away
- protection against harmful emission
- protection against mobile objects
- requirements for shields and protective devices
- warning devices and marks
- place for safe maintenance
- cutting of sources of energy
- places of stay and access to them
- protection against fire, emission of harmful substances and explosion
- protection against electric hazards

Implementation of these regulations by lift operators is considered to be a legal duty which must be fulfilled by 1 January 2006.

Summery

The draft of Technical Specifications for Technical Inspection makes it possible to carry out complex lift modernization in Poland and to acquire unified statistical material concerning the safety condition of the utilized lifts in Poland.

Moreover, the draft will enable the people or institutions which operate lifts, for example housing cooperatives, to create a lift modernization plan together with a unified technical specification of significant stipulations for an order for carrying out the modernization and long-term financial plans.

The representatives of housing cooperative proposed an amendment that concerned the time limits for removing the hazards suggested by the draft of the regulations. Due to the financial problems housing cooperatives postulated that the suggested time limits should be prolonged to 20 year.

Let's hope that the Minister of Economy will accept the given draft and will quickly create a legislative way for its implementation.

Tadeusz Popielas
Secretary General
Polish Association
of Lift Producers